

JONATAS ELIAKIM

O ALGORITMO DA REVISÃO
DE MÁQUINA



2019

Blucher

O ALGORITMO DA REVISÃO DE MÁQUINA

JONATAS ELIAKIM

Monografia apresentada ao Programa de Pós-Graduação à Distância em Revisão de Texto da Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais como requisito parcial para obtenção de título de Especialista em Revisão de Texto.

Orientação: Prof. Dr. João Henrique Rettore-Totaro.

O algoritmo da revisão de máquina

© 2019 Jonatas Eliakim

Editora Edgard Blücher Ltda.

Revisão: Davi Pacheco Alves de Souza
Diagramação: Laércio Flenic Fernandes

Blucher

Rua Pedroso Alvarenga, 1245, 4º andar
04531-934 – São Paulo – SP – Brasil
Tel 55 11 3078-5366
contato@blucher.com.br
www.blucher.com.br

Segundo Novo Acordo Ortográfico, conforme 5. ed.
do Vocabulário Ortográfico da Língua Portuguesa,
Academia Brasileira de Letras, março de 2009.

É proibida a reprodução total ou parcial por quaisquer
meios, sem autorização escrita da Editora.

Todos os direitos reservados pela Editora
Edgard Blücher Ltda.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Angélica Ilacqua CRB-8/7057

Eliakim, Jonatas
O algoritmo da revisão de máquina / Jonatas Eliakim.
-- São Paulo : Blucher, 2019.
78 p.

Bibliografia
ISBN 978-85-8039-385-9 (e-book)
ISBN 978-85-8039-384-2 (impresso)

Open Access

1. Linguagem e línguas - Análise de erros -
Softwares 2. Originais - Revisão 3. Língua portuguesa
- Originais - Revisão I. Título

19-0751

CDD 686.2285

Índices para catálogo sistemático:
1. Revisão de textos - Softwares

A meus avós.

AGRADECIMENTOS

A todos os professores da PUC Minas Virtual por me proporcionarem o conhecimento não apenas racional, mas a manifestação do caráter e afetividade da educação no processo de formação profissional.

E a todos que direta ou indiretamente fizeram parte da minha formação.

RESUMO

Este artigo apresenta uma análise introdutória de um texto buscando discutir a utilização de softwares de revisão textual por profissionais do texto. Ao longo dos últimos anos, com o desenvolvimento tecnológico, a utilização do computador e seus programas no processo editorial tornou-se cada vez mais frequente e, por causa disso, muitas editoras não só se valem dessas ferramentas como também substituem os profissionais por ela. Deste modo, faz-se necessário conhecer as funcionalidades oferecidas e sua efetividade na revisão de textos.

Palavras-chave: Língua portuguesa. Programa de computador. Tecnologia. Revisão de textos.

ABSTRACT

This article provides an introductory analysis of a text seeking to discuss the use of proofing tools of software for text professionals. Over the recent years, with technological development, the use of the computer and its programs in the publishing process has become increasingly common and, because of that, many publishers not only worth of these tools as well as replace professional for it. Thus, it is necessary to know the features offered and its effectiveness in proofreading.

Keywords: Portuguese language. Software. Technology. Proofreading.

Sumário

1. INTRODUÇÃO	15
2. O TRABALHO DO PROFISSIONAL DE TEXTO	16
3. RELAÇÃO INDIVÍDUO E TECNOLOGIA	17
4. FLIP®	18
5. WORD®	18
6. PROPOSTAS DE REVISÃO	18
6.1 ORTOGRAFIA	19
6.2 SINTAXE.....	19
6.3 SINONÍMIA.....	19
6.4 UNIDADE.....	20
6.5 COERÊNCIA.....	20
7. CONCLUSÃO	20
REFERÊNCIAS	23
ANEXO A – ORIGINAL	25
ANEXO B – REVISÃO FLIP	31
ANEXO C – REVISÃO WORD	37
ANEXO D – REVISÃO PROFISSIONAL TITANIUM	43
ANEXO E – REVISÃO PROFISSIONAL FREITAG	49
ANEXO F – VERSÃO FINAL	55

